

黃大仙區議會轄下

社區建設及社會服務委員會文件第 20/2021 號(29.6.2021)

黃大仙區議會撥款申請

(供地區團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)

(2021-2022 財政年度)

- 注意： (a) 填表前請先參閱《申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》及《運用區議會撥款守則》(二零二零年一月修訂)。
(b) 請以黑色筆填寫表格

1. 計劃名稱： 黃大仙區耆老樂滿 FUN

2. 申請機構名稱： 香港長者支援協會有限公司

3. 合辦/協辦機構(如有的話，請列出機構名稱並說明有關機構於活動中的角色、所負責的項目或提供贊助的金額)： N/A

4. 申請款額： \$147,920

5. 計劃性質：

- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 研討會/講座/展覽 | <input type="checkbox"/> 旅遊 | <input type="checkbox"/> 體藝訓練/比賽 |
| <input type="checkbox"/> 社會服務/探訪/參觀 | <input type="checkbox"/> 聚餐 | <input type="checkbox"/> 文藝欣賞會 |
| <input type="checkbox"/> 環境改善 | <input type="checkbox"/> 綜合表演/嘉年華會/攤位遊戲 | <input type="checkbox"/> 日/宿營 |
| <input type="checkbox"/> 推動地方行政活動 | 其他： _____ | |

6. 計劃內容*：

以嘉年華形式向黃大仙區長者講述均衡飲食，

- 1) 健康小遊戲：以攤位遊戲形式向長者講述運動化好處及教導長者少糖少油少鹽高纖之均衡飲食習慣。
- 2) 健康講座：邀請義工營養師、醫生、中醫師等到場分享健康小貼士，如健康家常菜餐單，避免三高方法等資料。
- 3) 基本身體檢查：義工協助參與人士量度血量，血量正常人士應保持身體健康，不正常者應注意身體，改善生活習慣。
- 4) 義剪攤位：義工髮型師會在現場提供義剪服務，為區內長者剪髮。

因疫情關係，活動期間將會有人數限制，參加者將需分隔 1.5 米以保持社交距離。因此為增加活動參與人數，活動亦會以網上直播形式進行，參加者若因人數限制未能參與活動，可以到場地取得活動相關物資，並到線上參與活動，觀看並學習相關內容。

本會亦會聯繫區內安老院，並派發相關物資到院舍，協助院舍參與線上直播，以惠及區內長者。

7. 目標*：
透過一連兩日之黃大仙區耆老樂滿 FUN 讓長者能認識各項健康相關的小知識，加強對自己身體的關注。

8. 推行方法(包括宣傳)*：
線上推廣，派發宣傳單張及於聯繫區內安老院及大廈刊貼活動海報。

* 如表格不敷使用，可增附頁

9. 舉行日期： 2021 年 8 月 14 日至 2021 年 8 月 15 日

時間：由上午/下午 11 時 00 分至上午/下午 17 時 00 分

地點：黃大仙區內社區會堂

10. 預期參加人數：

<input checked="" type="checkbox"/> 表演者/講員	<u>5</u> 人	<input checked="" type="checkbox"/> 觀眾	<u>1,000</u> 人
<input type="checkbox"/> 參加者	_____ 人次	<input type="checkbox"/> 義工	<u>30</u> 人
<input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 (a) 收費	_____ 人	<input type="checkbox"/> 其他	_____ 人
(b) 不收費	<u>5</u> 人		

11. 計劃是否接受黃大仙區外人士參加：

否
 是(估計所佔的數目：20)

12. 計劃對象：

<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民	<input type="checkbox"/> 傷殘人士
<input checked="" type="checkbox"/> 老人	<input type="checkbox"/> 兒童及家長
<input type="checkbox"/> 青少年	<input type="checkbox"/> 其他：_____

13. 是否需憑票參加：

是：
 公開售票
 公開免費派票(不需填寫第 15 項)

日期 _____ 地點 _____

否 (不需填寫第 14-15 項)

其他： _____

14. 售票/派票的詳情：

公開售／派票數量 _____ 預留門票數量 _____

每人最多購票／
可獲分配門票數量 _____ 總門票數量 _____

15. 參加費：

每位 _____ 元 x _____ 人
= _____ 元

16. 財政預算(申請團體應遵照區議會所通過的建議計劃的內容)

請在下面列出整個計劃的開支詳情(如表格不敷使用，可增附頁)：

	開支項目*	單位 成本 (元)	數量	費用總 額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
1.	場地租用	4,000	2 日	8,000	8,000	0	0	
2.	設計及印製 A3 單 面彩色海報 (光 粉紙)	6	200 張	1,200	1,200	0	0	註七
3.	設計及印製單張	2	5,000 張	10,000	10,000	0	0	註七
4.	橫額	200	10 張	2,000	2,000	0	0	註七
5.	租用背幕、舞台 及舞台裝飾(連搭 建及拆除)	4,000	2 日	8,000	8,000	0	0	註一
6.	租用座椅	10	400 張 (200 張 x2 日)	4,000	4,000	0	0	
7.	租用音響服務	4,000	2 日	8,000	8,000	0	0	註二
8.	展板製作及租賃	500	30 塊 (15 塊 x2 日)	15,000	15,000	0	0	
9.	紀念品 (環保餐 具套裝)	4.5	3,000 條	13,500	13,500	0	0	註三
10.	紀念品 (紀念旗)	400	10 份	4,000	4,000	0	0	註三

11.	攤位遊戲設計及租用	1,500	8 個	12,000	12,000	0	0	
12.	網上直播服務	10,000	2 日	20,000	20,000	0	0	
13.	網上宣傳費用	1,000	14 日	14,000	14,000	0	0	註七
14.	義工便餐	87	60 人 (30 人 x2 日)	5,220	5,220	0	0	註四
15.	表演團體費用	5,000	2 日	10,000	10,000	0	0	註五
16.	中央行政費	13,000	1 次	13,000	13,000	0	0	註六
			總額：	147,920	147,920	0	0	

* 如開支項目包括海報，請說明海報的尺寸，單色或多色(列明 2 色、3 色或 4 色)設計。所有缺乏正式單據的開支項目(例如表演者、司儀、義工、導師、講者等津貼費用/車馬費)必須由領取者簽收作實。如獎品/禮物以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。

請於「備註」一欄說明收入來源，如捐款、贊助、收費等等。

區議會秘書處備註：

- 一. 活動的租用背幕、舞台及舞台裝飾開支預算(項目 5)為 8,000 元，超出《2021-2022 財政年度申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》(下稱《規則及程序》)指引，即資助限額超過 4,000 元，但並無違反《運用區議會撥款守則》(下稱《守則》)，委員可按活動的性質及需要考慮批核。
- 二. 活動的租用音響服務開支預算(項目 7)為 8,000 元，超出《規則及程序》指引，即資助限額超過 4,000 元，但並無違反《守則》，委員可按活動的性質及需要考慮批核。
- 三. 活動的紀念品總開支(項目 9 及 10)為 17,500 元，超出《規則及程序》指引，即超過預算總開支的十分之一，但並無違反《守則》，委員可按活動的性質及需要考慮批核。
- 四. 獲批款團體如申領區議會撥款以支付給予義工的款項(例如乘搭公共交通工具的開支或購買飲品、茶點和便餐的開支)，須填妥載於《規則及程序》的付款記錄，並須由個別義工簽收作實。
- 五. 所有津貼(例如：講師、表演團體等)必須要領取者簽收作實。如禮物以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。
- 六. 核准活動撥款額為 20 萬元或以下，非政府機構可使用不多於核准活動撥款的 10%，支付本身的行政費用。
- 七. 活動的宣傳總開支(項目 2,3,4 及 13)為 27,200 元，超出《規則及程序》指引，即超過預算總開支的十分之一，但並無違反《守則》，委員可按活動的性質及需要考慮批核。
- 八. 所有向區議會申請撥款的開支單據日期不得早於撥款批核日期。

17. 實施方法：

由本申請機構負責推行 由 _____ 負責推行

由黃大仙民政事務處負責推行 其他*(請註明) _____

18. 款項撥入下開機構帳戶名稱(請以正楷填寫)：

中文： 香港長者支援協會有限公司

英文： HONG KONG ELDERLY SUPPORT ASSOCIATION LIMITED

19. 請指明是否需要預支款項(不可超過所批撥款額的一半；擬獲預支款項的日期不應早於活動開展日期之前一個月)。請留意，如活動開展日期早於本年的六月三十日，黃大仙民政事務處可能未能安排發放預支款項。另外，申請團體在獲批撥款後須另填妥「區議會撥款資助活動預支款項承諾書」，有關預支申請方獲處理。

不需要

需要： 所需款額： _____

日期： _____

20. 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名： (中文) <u>劉梓翹*先生/女士</u> (英文) <u>Lau Tsz Kiu</u>	姓名： (中文) <u>劉梓翹*先生/女士</u> (英文) <u>Lau Tsz Kiu</u>
職位： <u>項目經理</u>	職位： <u>項目經理</u>
聯絡電話號碼： <u>92600645</u>	聯絡電話號碼： <u>92600645</u>
傳真號碼： <u>2880 9881</u>	傳真號碼： <u>2880 9881</u>
電郵地址： <u>info@hk-esa.org</u>	電郵地址： <u>info@hk-esa.org</u>
	簽署： _____

21. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不正確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

*請刪去不適用者

納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

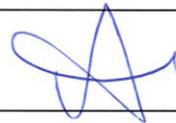
(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件^註。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

機構印章



機構負責人姓名^註 : 劉梓翹

職位 : 項目經理

簽署 : 

日間聯絡電話^註 : 92600645

日期 : 10/5/2021

註：區議會秘書處會將獲區議會撥款的活動的資料，包括聯絡人姓名、日間聯絡電話等上載於區議會網頁 (http://www.districtcouncils.gov.hk/wts/tc_chi/welcome/welcome.html)，以方便市民查詢活動詳情。如活動聯絡人與上述機構負責人不同，請提供資料如下：

活動聯絡人姓名：劉梓翹 電話：92600645

如需查閱及更改資料，請致電 3143 1130 與區議會秘書處聯絡。

申請機構資料

1. 機構登記地址 : 九龍新蒲崗太子道東 704 號新時代工貿商業中心 17 樓
1 室

2. 通訊地址 : _____
(如果與登記地址不同) _____

3. 電話 : 2880 9330 4. 傳真 : 2880 9881

5. 成立日期 : 2016 年 7 月 20 日

6. 本機構是 :

根據《稅務條例 _____ 條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)

為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

7. 機構運作

經常費用來源	會員人數	會員費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input checked="" type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他： 市民捐款	<input checked="" type="checkbox"/> 本區(120 人) <input checked="" type="checkbox"/> 非本區(1200 人) 負責人員(如幹事、委員等) 10 人	<input checked="" type="checkbox"/> 不需繳交 <input type="checkbox"/> 需繳交 (每名會員費 _____ 元)
機構服務宗旨 : 應社署之安老服務目標，實踐「老有所屬、老有所養、老有所為的理想」。以便長者及其護老者可接受多元化的服務，關注長者服務及加深大眾關注長者福利。		
服務對象 : 本港長者		

(註：請在適當的方格加上✓號)

8. 機構負責人

姓名：劉梓翹 職位：項目經理 電話：2880 9330
地址：九龍新蒲崗太子道東 704 號新時代工貿商業中心 傳真：2880 9881
17 樓 1 室

9. 除機構負責人外，可提供機構詳情的人士(有需要時填寫)

姓名：劉梓翹 職位：項目經理 電話：2880 9330
地址：九龍新蒲崗太子道東 704 號新時代工貿商業中心 傳真：2880 9881
17 樓 1 室

10. 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	耆英樂滿 FUN	2020 年 9 月	19,890	C.I.NO. 40/2020-2021
2.	耆英樂滿 FUN	2020 年 8 月	25,990	HAD S DC/13/45/3/13/2020
3.	耆英樂滿 FUN	2020 年 9 月	13,903	HAD YTMCB 200091

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與黃大仙民政事務處總務秘書聯絡(電話：3143 1107)。

區議會撥款申請查詢

如對區議會撥款申請有任何查詢，請與黃大仙區議會秘書處聯絡(電話：3143 1130)。

(此欄由申請人填寫)

申請人： 劉梓翹

九龍新蒲崗太子道東 704 號新時

地 址： 代工貿商業中心 17 樓 1 室

申請人： 劉梓翹

九龍新蒲崗太子道東 704 號新時

地 址： 代工貿商業中心 17 樓 1 室

申請人： 劉梓翹

九龍新蒲崗太子道東 704 號新時

地 址： 代工貿商業中心 17 樓 1 室

申請人： 劉梓翹

九龍新蒲崗太子道東 704 號新時

地 址： 代工貿商業中心 17 樓 1 室

(由黃大仙民政事務處職員填寫)

致：

本處在 年 月 日收到貴機構的黃大仙區議會撥款申請。黃大仙區議會轄下 _____ 委員會將於 年 月 日第 次會議上審議這份申請。黃大仙區議會秘書處將以書面通知貴機構有關申請結果。

收件人簽署：

收件人姓名：

日期：

黃大仙區議會撥款申請
 (供地區團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)
 (2021-2022 財政年度)
 (撥款申請附加頁)

1. 計劃名稱：黃大仙區耆老樂滿 FUN
2. 申請機構名稱：香港長者支援協會有限公司

申請團體請於本表格標示是次申請撥款的計劃是否符合以下黃大仙區議會審批撥款的優次：

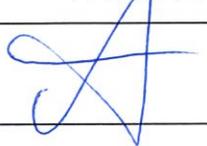
		請在適當的方格內加上「✓」號
(a)	註冊地址在黃大仙區內	<input checked="" type="checkbox"/>
(b)	富有地區特色、能達到個別社會目標的跨界別協作、能為社區帶來長遠及可持續發展，以及建議的推行時間表及財政預算合理	<input checked="" type="checkbox"/>
(c)	在活動形式方面，具互動性、創意、參與性及啟發性	<input checked="" type="checkbox"/>
(d)	計劃受惠人數較多(以弱勢社群為對象的活動則除外)	<input checked="" type="checkbox"/>
(e)	在黃大仙區內舉行的活動	<input checked="" type="checkbox"/>

機構印章



機構負責人姓名：劉梓翹

職位：項目經理

簽署：

日間聯絡電話：92600645

日期：10/5/2021

編號 2405483

No.



公司註冊處
COMPANIES REGISTRY

公司註冊證明書
CERTIFICATE OF INCORPORATION

本人謹此證明
I hereby certify that

Hong Kong Elderly Support Association Limited
香港長者支援協會有限公司

於本日根據香港法例第622章《公司條例》
is this day incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance
在香港成立為法團，此公司是一間
(Chapter 622 of the Laws of Hong Kong), and that this company is
有限公司。
a limited company.

本證明書於二〇一六年七月二十日發出。
Issued on 20 July 2016.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A.L.L. Chung', with a horizontal line underneath.

香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲
Ms Ada L L CHUNG
Registrar of Companies
Hong Kong Special Administrative Region

註 Note :

公司名稱獲公司註冊處註冊，並不表示獲授予該公司名稱或其任何部分的商標權或任何其他知識產權。

Registration of a company name with the Companies Registry does not confer any trade mark rights or any other intellectual property rights in respect of the company name or any part thereof.



稅務局
香港灣仔告士打道 5 號
稅務大樓

INLAND REVENUE DEPARTMENT
REVENUE TOWER
5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG.

來函編號:
Your Ref.:
來函請註明本局檔案號碼
IN ANY COMMUNICATION PLEASE QUOTE OUR FILE NO.

網址 Web site: (<http://www.ird.gov.hk>)

來函請寄「香港郵政總局信箱 132 號稅務局局長收」
ALL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO
COMMISSIONER OF INLAND REVENUE
G.P.O. BOX 132, HONG KONG.

檔案號碼: 91/14984

IR File No.:

九龍土瓜灣
譚公道 78-82 號地下
香港長者支援協會有限公司

電話 :
Tel. No. : 2594 5300
傳真號碼 :
Fax No. : 2180 7446
電郵 :
E-mail : taxinfo@ird.gov.hk

先生/女士:

Dear Sir/Madam,

現 證 實 由 2 0 1 6 年 7 月 2 0 日 起
This is to confirm that with effect from 20 July 2016

香港長者支援協會有限公司

HONG KONG ELDERLY SUPPORT ASSOCIATION LIMITED

因 屬 公 共 性 質 的 慈 善 機 構 或 慈 善 信 託 團 體 ,
being a charitable institution or trust of a public character,
故 可 根 據 《 稅 務 條 例 》 第 8 8 條 獲 豁 免 繳 稅 。
is exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

梁建文

稅務局局長 (梁建文代行)

(LEUNG Kin-man)

for Commissioner of Inland Revenue

2016年 11月 21日

附註 本獲豁免繳稅證明書純粹是確認貴機構的免稅地位，而不是為符合非稅務用途的要求而發出，包括申請校舍、建校用地或空置公共屋邨非住宅單位；申請於活化計劃下使用政府歷史建築；申請種子基金成立社會企業及申請文娛活動的場租資助等等。

Note This tax exemption certificate solely serves as a confirmation of the tax exemption status of your organization. It is not issued for fulfilling requirements of non-tax related purposes, including applications for school premises, school sites or vacant non-domestic premises in public housing estates, applications for the use of government-owned historic buildings under the revitalization scheme, applications for seed grants to set up social enterprises and applications for rental subsidy in respect of cultural activities etc.

2017年6月 - 探訪安老院活動



2017年8月 - 探訪匡智機構活動



2017年11月 - 「太極無限耆」活動於鴨脷洲社區會堂舉辦





2019年12月探訪安老院



